

M133: Halberstädter Makkabäer

- 0,1 [er] [solde] [ime] [die] [kint] [gebin]
 0,2 [so] [liez] [er] [sin][in] [bruodir] lebin.
 0,3 vñ m[i]t in tuifint schillinge.
 0,4 [die] [kint] [warin] [i][me] [dienen]de
 0,5 wande sie sine nevin warin.
 0,6 [do] [clagete] [er] [de][n] g[outin] [J]onathanin.
 0,7 er sprah “ouwi bru^odir [here]
 0,8 [nu] [ruwi][s]tu m[ich] fere.”
 0,9 Sýmon *der* waf ein frut man.
 0,10 [die] [Israhele] [er] [fur] fih gewan.
 0,11 er sprah “iz ift [u]nf uilubele ir[gangin]
 0,12 [sie] [hant] [unf] geuanguin.
 0,13 den troft uon [ih]e[r]tm.
 0,14 [ich] [sal] [in] [nie][m]ir gefen.
 0,15 nu birnt ir *alle* sine [ma]n.
 0,16 [nu] [wil][lint] [sie] [gisil] han[.]
 0,17 [fi]e hant unf ir bot[i]n her gef[ant]
 0,18 sie [eiscint] [ein] [vil] mic[hil] phant.
 0,19 die mine *neuin* beide.
 0,20 ih we[ne] [mit] [grozeme] [meine]
 0,21 sie wollint un[f] [b]efwichen.
 0,22 d[az] mac [in] [wol] [geliche][n]
 0,23 [sin] [gef]lehte were mir *uil* lieb.
 0,24 nu [ne] wirt [iz] [dar] [bevolin] [nie][t]
 0,25 [den] [bru]dir ne mac ih *nuwit* uirclagen.
 0,26 [unt] [werdint] [mir] [m][ine] [nevin] *da* irflagin.
 0,27 f[o] han wir daz leit [gemerot]
 0,28 [daz] [be][d]e[nkit] [w]ole durh got.”
 0,29 die iudin *ime* die re[de] [benamin]
 0,30 [die] [k][int] [sie] [l]eidir dar beua[lin]
 0,31 uil michelin fcaz [tatin] [sie] [alsa][m]
 0,32 [die] houbit hiez er in leidir abe flan.
 0,33 [Do] [den] [Jud][in] [quam] [daz] mere.
 0,34 daz ir h[e]rre irflagin were.
 0,35 [unt] [die] [sine] [sun]e be[ide]
 0,36 do ne mohtin sie uor leide.
 0,37 *nichei*[ne] [wis] [in] [vircl][agin]
 0,38 f[i]e sprachin “zûi fu[l]in wir [nu] langir [dagin]

- 0,39 [wie] [han] [wir] [umb]e daz lant geuarn.
 0,40 wir ne mugin ioh [uns] [niuwit] [bewa][rn]
 0,41 [w]ir ne han der unf[i]h lere.
 0,42 diz gat aftir [lande] [ze] [ware]
 0,43 [da][z] e[r] [f]us lafterliche irf[a]gin lít.
 0,44 daz weine[nt] [al] [die] [judi][sk]e[n] [w]ib.
 0,45 uñ uil mani[c] [iudi]fkir man. [...]”
 0,59 [do] [fprah] [der] frûte fýmon.
 0,60 “nu begebite uwir we[i][non][.]
 0,61 [da][z] [man] [niet] [mac] gebuzin.
 0,62 daz fal man uarn lazi[n]
 0,63 [nu] [virclagin] [die] [helde] gû.
 0,64 ih hate if uh wol gewarnot[.]
 0,65 [got] [muoz][e] [ir] [reinen] [sele] [be]warn.
 0,66 wir muzin dar zu in uarn.
 0,67 [iz] [ift] [irg][angin] [als] [ich] [e] fprah.
 0,68 ouwi daz ih daz ie gefah.”
 0,69 Er trofite [sie] [allerbeste]
 0,70 er fprah “nu muz uh got geuriften.
 0,71 [b]eide [junc] [unde] [alt]
 0,72 daz ftet in finer gewalt.
 0,73 arme uñ riche.
 0,74 w[ir] [virvarn] [al] geliche.
 0,75 daz ift unf naturale.
 0,76 daz fage ih [u][ze] [ware]
 0,77 [nu] [ne] clagit uh ce uil niêt.”
 0,78 fie tatin alfer in geriet
 0,79 [do] [nam] [er] [Jona]tham finen b^rudir.
 0,80 uil michil waf der iam[ir]
 0,81 [er] [braht][in] [dar] ce finen uorderen.
 0,82 uñ bewartin damit e[ren]
 0,83 [ein] [stat] [hei]zit modín.
 0,84 alfe fchiere fo er in brahte *dirin*
 0,85 [so] [hieze] [er] [wur]ken ein grap.
 0,86 uil michil golt er dar [ga]p.
 0,87 [daz] [da] [la^ege] [der] here.
 0,88 fo iz eineme kuninge wol gezeme.
 0,89 d[o] [worhte] [er] [ein] edificium.
 0,90 daz konder uil wol get[un]
 0,91 cū l[apide] [polito]
 0,92 [al]fe uindit man iz noh huite.
 0,93 ʒ septe[m] [p]ira[m]idas
 0,94 [die] uil herlichin columpnaf.
 0,95 ubir iegelichiz [arma]
 0,96 [sin] [gesleh]te da begrabin waf.
 0,97 daz ift bi deme [m]e[ri][f] [stade][.]
 0,98 [da] [stat] iz biz zu deme iungiften tage.
 0,99 Tri[p]bo[n] [tet] [groze] [truge]heit

- 0,100 fo geuiel er ineine michil ar[beit].
0,101 d[e][r] [tuifel] [in] [dar] [zuo] gefpūn.
0,102 wie mohter iemir wirf getun.
0,103 d[az] [er] [den] [sinen] herrin irfluc.
0,104 daz fceptrum daz der ku[n][inc] [truoc]
0,105 [daz] [nam] der wenige man.
0,106 da mite gewan [er] afia[m]
0,107 [unt] [des] [kuningis] [dia]dema^e.
0,108 daz gienc ime an die fele.
0,109 uñ an da[z] [ewige] [le]bin.
0,110 er habete fih deme tuifele irg[e]bin.
0,111 fo [ein] [dienistman] fineme herrin
0,112 retit an fin ére.
0,113 der [h]at die [sele] [virlorn]
0,114 [unt] wirt zu deme urteile uírkorn.
0,115 alfe/chie[re] [er] [uz] [deme] grabe fteit.
0,116 fo ift ime alle gnade intfeit.
0,117 f[o] [vellit] [er] [in] [den] ewigen tot.
0,118 da ift er iemir mit no[t]
0,119 mit [jamir] [unt] [mit] erbeit.
0,120 ih han if uⁱ gnuc gefeit.
0,121 die iudin [...]